

خلاصه اولیس *

جیمز جویس

ترجمه وحید مواجی

مهر ۱۳۹۱

فهرست مطالب

اول	۱
۱ شخصیت‌ها	۳
دوم	۵
۲ تلماخوس	۷
۳ نستور	۹
۴ پروتئوس	۱۱
۵ کالوپسو	۱۳
۶ لوتوفاگ‌ها	۱۵
۷ هادس	۱۷
۸ آیولوس	۱۹
۹ لاستریگون‌ها	۲۱
۱۰ سیلا و کاربید	۲۳
۱۱ صخره‌های سرگردان	۲۵
۱۲ سیرن‌ها	۲۷
۱۳ سیکلوپ	۲۹
۱۴ ناوسیکائا	۳۱
۱۵ گله‌گاؤ خورشید	۳۳
۱۶ کیرکه	۳۵

فهرست مطالب

ت

۳۷

۱۷ ائومايوس

۳۹

۱۸ ايتاكا

۴۱

۱۹ پئلوپه

۴۳

سوم

۴۵

۲۰ طرح کلی داستان

۴۷

چهارم

بخش اول

فصل ۱

شخصیت‌ها

لئوپلد بلوم - مردی سی و هشت ساله و مسئول تبلیغات در دوبلین. بلوم در دوبلین با رودلف، پدر یهودی مجارستانی‌اش و الن، مادر کاتولیک ایرلندی‌اش بزرگ شده است. او از مطالعه و تفکر درباره علوم و اختراعات و شرح معلوماتش به دیگران لذت می‌برد. بلوم، عاطفی و کنج‌کاو است و عاشق موسیقی می‌باشد. او ذهنش درگیر روابط سردش با زنش مالی است.

مریان (مالی) بلوم - همسر لئوپلد بلوم. مالی بلوم سی ساله است، کمی تپل و سبزه، خوش بر و رو و اهل لاس‌زدن می‌باشد. او تحصیلات زیادی ندارد ولی به هر تقدیر باهوش و صاحب‌نظر است. او خواننده‌ای حرفه‌ای است که توسط پدر ایرلندی‌اش، سرگرد برایان توییدی در جیبرالتر بزرگ شده است. مالی حوصله بلوم را ندارد مخصوصاً به این دلیل که از مرگ یازده سال پیش پسرشان رودی به این طرف، بلوم دیگر با او صمیمی (در رابطه جنسی) نیست.

استیون ددالوس - شاعری پراهم و بیست و چندساله. استیون باهوش و فوق‌العاده کتابخوان و علاقه‌مند به موسیقی است. به نظر می‌رسد که بیشتر در دنیای ذهنی خودش زندگی می‌کند تا اینکه عضوانجمنی یا حتی گروه دانشجویان پزشکی که همقطاران‌اش هستند باشد. استیون در کودکی، بسیار مذهبی بوده است ولی بر اثر مرگ مادرش که کمتر از یک سال پیش رخ داده، اکنون با مسائل مربوط به شک و ایمان دست و پنجه نرم می‌کند.

مالاکای (باک) مالیگان - دانشجوی پزشکی و دوست استیون. باک مالیگان کمی چاق و اهل مطالعه است و تقریباً همه چیز را دست می‌اندازد. او به خاطر لطیفه‌های بی ادبی و بازمه‌ای که تعریف می‌کند تقریباً مورد علاقه همه به جز استیون، سایمون و بلوم است.

هینز - دانشجوی فرهنگ فولکلور که به خصوص علاقه‌مند به مطالعه قوم و فرهنگ ایرلندی است. هینز اغلب اوقات ناخواسته مغرور و خودبین است. او در قلعه مارتلو اقامت دارد جایی که استیون و باک هم در آنجا زندگی می‌کنند.

هیو (بلیزس) بویلان - مدیر کنسرت قریب‌الوقع مالی در بلفاست. بلیزس بویلان در شهر مشهور و محبوب است علی‌رغم اینکه کمی هرزه به نظر می‌رسد، مخصوصاً نسبت به زنان. بویلان به مالی علاقه‌مند شده است و آنها در بعدازظهر داستان رابطه‌ای با هم برقرار می‌کنند.

میلیسنت (میلی) بلوم - دختر پانزده‌ساله مالی و لئوپلد بلوم که فی‌الواقع در اولیس ظاهر نمی‌شود. خانواده بلوم اخیراً میلی را برای زندگی و یادگیری عکاسی به مالینگار فرستاده‌اند. میلی، بلوند و زیبا و علاقه‌مند به پسرها است - او با الک بانون در مالینگار قرار و مدار می‌گذارد.

سایمون ددالوس - پدر استیون ددالوس. سایمون ددالوس در کورک بزرگ شده و بعداً به دوبلین آمده و تا کنون مرد نسبتاً موفق‌تری بوده است. مردان دیگر، او را سرلوحه خود قرار می‌دهند، هرچند که بعد از مرگ زنش، خانه و زندگی‌اش بی‌نظم و نامرتب شده است. سایمون دارای صدایی خوب و استعداد لطیفه‌گویی است و اگر عادت مشروب‌خوری نداشت می‌توانست از این همه استعداد سود ببرد. سایمون به شدت منتقد استیون است.

ای.ای (جرج راسل) - ای.ای نام مستعار جرج راسل، شاعر معروف احیای ادبیات ایرلندی است که در کانون

حلقه‌های ادبی ایرلند می‌باشد - حلقه‌های ادبی که استیون را به خود راه نمی‌دهند. او عمیقاً به عرفان اسرارآمیز علاقه‌مند است. بقیه مردها چنان با او مشورت می‌کنند که انگار حرفش وحی منزل است
 ریچارد پست - کتابداری در کتابخانه ملی. پست، شخص مشتاق و علاقه‌مندی است، با این حال بخش عمده‌ای از مشارکتش در بحث هملت در اپیزود نهم، نشانه‌هایی از باورهای غلطی دارد که به خیال خودش درست می‌باشند.

ادی بوردمن - یکی از دوستان گرتی مک‌داول. رفتار مغرورانه گرتی، ادی را که می‌خواهد او را با گوشه و کنایه ضایع کند، می‌رنجانند.

جوسی (نام خانه پدری پاول) و دنیس برین - جوسی پاول و بلوم وقتی جوان‌تر بودند به هم علاقه داشتند. جوسی زیبا و اهل لاس‌زدن بود. بعد از اینکه بلوم با مالی ازدواج کرد، جوسی هم با دنیس ازدواج کرد. دنیس برین کمی دیوانه است و پارانوید به نظر می‌رسد. مراقبت از چنین شوهر ابلهی اثر خود را روی جوسی گذاشته است و اکنون نحیف و خسته به نظر می‌رسد.

بخش دوم

فصل ۲

تلماخوس

فصل ۳

نستور

فصل ۴

پروتئوس

فصل ۵

کالو پسو

فصل ۶

لوتوفاگ‌ها

فصل ۷

هادس

فصل ۸

آیولوس

فصل ۹

لاستریگون‌ها

فصل ۱۰

سیلا و کاریب

فصل ۱۱

صخره‌های سرگردان

فصل ۱۲

سیرن‌ها

فصل ۱۳

سیکلوپ

فصل ۱۴

ناوسیکائا

فصل ۱۵

گلۀ گاوِ خورشید

فصل ۱۶

کیرکه

فصل ۱۷

ائومايوس

فصل ۱۸

ایتاكا

فصل ۱۹

پنلوپه

بخش سوم

فصل ۲۰

طرح کلی داستان

بخش چهارم

واژه‌نامه

ادی

۴ Edy

ادی بوردمن

۴ Edy Boardman

استیون

۴، ۳ Stephen

استیون ددالوس

۳ Stephen Dedalus

الن

۳ Ellen

الک بانن

۳ Alec Bannon

ای.ای

۳ A.E.

ای.ای (جرج راسل)

۳ A.E. (George Russell)

باک

۳ Buck

باک مالیگان

۳ BuckMulligan

برایان تویییدی

۳ Brian Tweedy

بلوم

۴، ۳ Bloom

بلیزس بویلان

۳ Blazes Boylan

بویلان

۳ Boylan

بِست

۴ Best

تلماخوس

Telemachus- در اسطوره‌های یونان پسر اولیس و پنلوپه است. در کودکی پسری ترسو بود. اما آتته به او شجاعت بخشید. در دوران سرگردانی پدر به جست‌وجویش رفت. ۷

جرج راسل

۳ George Russell

جوسی

۴ Josie

جوسی (نام خانۀ پدری پاول)

۴ Josie (né e Powell)

جوسی پاول

۴ Josie Powell

جیبرالتر

۳ Gibraltar

دنیس

۴ Denis

دنیس برین

۴ Denis Breen

رودلف

۳ Rudolph

رودی

۳ Rudy

ریچارد بست

۴ Richard Best

سایمون

۳ Simon

سایمون ددالوس

۳ Simon Dedalus

لئوپلد بلوم

۳ Leopold Bloom

مارتلو

۳ Martello

مالاکای (باک) مالیگان

۳ Malachi (Buck) Mulligan

مالی

۴، ۳ Molly

مالی بلوم

۳ Molly Bloom

مالینگار

۳ Mullingar

مریان (مالی) بلوم

۳ Marion (Molly) Bloom

میلی

۳ Milly

میلیسنت (میلی) بلوم

۳ Millicent (Milly) Bloom

هینز

۳ Haines

هیو (بلیزس) بویلان

۳ Hugh (Blazes) Boylan

کورک

۳ Cork

گرتی

۴ Gerty

گرتی مک‌داول

۴ Gerty MacDowell